

2022 年 7 月 6 日

新聞稿

CHAT 六廠 2022 夏季項目

「紡織文化 編織共鳴」

與本地與國際夥伴携手 以藝術創作及交流構想可持續和共融的未來



(香港·2022年7月6日) CHAT 六廠 (六廠紡織文化藝術館) 將於 2022 年 8 月 27 日至 10 月 9 日開展 2022 夏季項目「紡織文化 編織共鳴」，與海外及本地紡織藝術館及機構、藝術家、社群組織及大眾參觀者緊密協作，結合展覽與工作坊於一室，一同思考及編織可持續和共融的未來。

共作於艱難時

新冠疫情於 2020 年初開始蔓延各地，「**紡織文化連線**」(TCN) 便於那時成立。TCN 集合全球 4 間紡織藝術及設計機構，包括香港 CHAT 六廠、波蘭羅茲中央織品美術館、意大利普拉托紡織設計中心和荷蘭蒂爾堡紡織博物館，透過嶄新的跨國聯展模式於網上展出一系列來自各機構的精選作品，以回應當前環球情況及環境議題上的危機。TCN 自成立以來備受國際推崇，更榮獲由國際現當代美術館專業委員會 (CIMAM) 頒發「**優秀博物館項目獎 2021**」特別表揚。

由 TCN 延伸至今年的夏季項目「**紡織文化 編織共鳴**」展覽部分，CHAT 六廠精心挑選三件曾於 TCN 展出過的作品，包括「關於關於工人」、「共同線」及「你的物件」，它們將與 CHAT 六廠當代藝術展品及項目並置，包括藝術家**艾瑪·昆托**的創作，以及與「**再生服裝**」品牌和明愛白英奇專業學校所合作的社區項目；一系列本地及海外作品透過映襯互見，引發彼此之間的對話。

而作為夏季項目的工作坊部分，開展於 2019 年的「**種學織文**」社群計劃將繼續延伸，透過進一步連結本地社群及大眾參觀者，把創意網絡不斷拓展。今年的合作夥伴 (稱為「種子隊成員」) 包括「**破格空間**」、**伊麗莎·鄭淑宜**、**郝立仁**、**馬穎汶**及「**流行與斑馬**」，他們邀請社區夥伴共同參與研究、實驗及協作共創新作品，並於展覽期間同時創作及展出。

多元與共融

CHAT 六廠一直秉持編織創意體驗的使命，並透過舉辦展覽和工作坊連結社區中不同的群體。從藝術家**艾瑪·昆托**與本港外籍家傭共同合作，到「**再生服裝**」品牌邀得身份多元的酷兒社群一同參與創作的委託作品，均體現 CHAT 六廠的當代藝術展品和項目通過與不同背景的參與者合作而廣受關注。而在是次夏季項目裡的「種學織文」社群計劃，種子隊成員更邀來本地多元族裔、新移民、精神健康關注群組及中小學生等參與創作，開拓藝術創作的寬度。

可持續性發展

針對紡織業對自然環境所造成的影響，CHAT 六廠「種學織文」社群計劃運用回收紡織品及天然材料，透過互動展品、即場活動和工作坊引起大眾對環境的關注。

9 月下旬，CHAT 六廠亦將推出「**可持續發展共學之旅**」導賞活動，並接受公眾預約，旨在向參加者介紹紡織製作過程相關的環保概念，及讓他們了解迫在眉睫的生態問題和對策。活動內容特別為學生及紡織業界人士而設，期望能啟發他們對未來可持續發展的想像，開啟綠色生活。

體驗式美術館之旅

一連串現場體驗活動是本季項目的一大亮點。CHAT 六廠歡迎參觀者參與「零廢」服裝製作工作坊、藝術品製作及染作等互動式體驗，適合一家大小、文化藝術工作者、不同程度的紡織愛好者等。

CHAT 六廠執行董事及首席策展人**高橋瑞木**表示：「『紡織文化 編織共鳴』體現了我們在疫情期間與各界建立的友誼和信任，同時展現出 CHAT 六廠所提倡的共融精神，以創新意念凝聚社區及激發手工製作的樂趣，將連線網絡不斷拓展。」

CHAT 六廠助理策展人**羅璧如**則分享：「面對因疫情所帶動的各種挑戰，我們更積極地反思如何藉著建立 社群、與大自然和其他物種的聯繫，啟發社會共識並締造能徹底改變未來的力量。我們殷切期待從種子隊成員、社群組織以及社會大眾共同協作的成果及所帶來的啟示。」

展覽詳情：

展覽名稱： 紡織文化 編織共鳴
日期： 2022 年 8 月 27 日至 10 月 9 日
開放時間： 上午 11 時至晚上 7 時 (逢星期二休息)
地點： 香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠 CHAT 六廠

傳媒預覽：

日期： 2022 年 8 月 26 日 (星期五)
時間： 下午 2 時至 4 時 (傳媒登記於下午 1 時 45 分開始)
地點： 香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠 CHAT 六廠
預約出席： Mandy Chan | mandy@chancecomm.com
+852 2509 3389

更多高解像圖片可於[這裡](#)下載。

- 完 -

編輯垂注：

關於 CHAT 六廠

CHAT 六廠 (六廠紡織文化藝術館) 位於荃灣南豐紗廠，即南豐紡織昔日的廠房原址。CHAT 六廠所策展的多元化項目包括展覽與共學計劃兩大類型。透過這些項目，CHAT 六廠誠邀參觀者共同編織創意體驗，感受香港紡織業勇於創新的精神；並在紡織的領域裡，於當代藝術、設計與傳承共治一爐的氛圍之下，展開一段段啟發思考的探索旅程和交流。

一般查詢：

CHAT 六廠 (六廠紡織文化藝術館) | media@mill6chat.org | +852 3979 2301
活動登記 | rsvp@mill6chat.org

傳媒垂詢：

Chance Communications
Mandy Chan | mandy@chancecomm.com | +852 2509 3389

附件一：CHAT 六廠 2022 夏季項目活動詳情

類別	日期	時間	活動詳情
導賞團	2022 年 8 月 27、28 日 (星期六、日)	下午 3 時	活動：「紡織文化 編織共鳴」策展人導賞 地點：CHAT 六廠 語言：粵語 (8 月 27 日) 及 英語 (8 月 28 日) 策展人：羅璧如、高橋瑞木 登記：免費 (按金 \$50) · 經 mill6chat.org 登記 簡介：策展人將分享展覽詳情及精選展品
體驗活動	2022 年 8 月 27 日至 10 月 9 日 (逢星期二休息)	下午 3 時至 6 時 (星期一至五) 下午 2 時至 6 時 (星期六、日及公眾假期)	活動：逆向生產線 地點：展廳二 語言：粵語及英語 合作單位：Green Ladies 登記：免費 · 無需預先登記 簡介：參加者將體驗拆解衣服 · 並將其原料升級再造成藝術創作
體驗活動	2022 年 8 月 27 日至 10 月 9 日 (逢星期二休息)	下午 4 時至 6 時 (星期一至五) 下午 2 時至 6 時 (星期六、日及公眾假期)	活動：染色山水：戳針刺繡體驗 地點：展廳一 語言：粵語 藝術家：鄭淑宜 社區夥伴：循道衛理亞斯理社會服務處 登記：免費 · 無需預先登記 簡介：參加者將在藝術家或社區夥伴成員帶領下體驗戳針刺繡工藝
工作坊	2022 年 8 月 28 日 (星期日)	下午 3 時至 5 時	活動：從棉絮到織布體驗工作坊 地點：展廳一 語言：粵語 藝術家：破格空間 登記：HK\$280 · 經 mill6chat.org 登記 簡介：參與者將瞭解紡與織的整個過程 · 並通過紡紗和編織製作自己的布
工作坊	2022 年 9 月 24 日 (星期六)	下午 3 時至 5 時	活動：親子風呂敷製作工作坊 地點：CHAT 客廳 語言：英語 · 配以粵語傳譯 藝術家：流行與斑馬 登記：HK\$380 · 經 mill6chat.org 登記 簡介：參加者將使用回收衣物製作獨一無二的風呂敷
工作坊	2022 年 10 月 8 日 (星期六)	下午 1 時至 3 時 及 下午 4 時至 6 時	活動：靛藍浸染體驗 地點：南豐紗廠紗廠耕地 語言：英語 · 配以粵語傳譯 登記：HK\$150 · 經 mill6chat.org 登記 簡介：參加者將使用本地種植藍染材料為舊衣染色

附件二：參展單位

客席策展人：

舒爾克·霍特斯瑪（荷蘭蒂爾堡紡織博物館）
瑪塔·科瓦萊維斯卡（波蘭羅茲中央織品美術館）
亞歷山德拉·滕佩斯蒂（意大利普拉托紡織設計中心）

參展藝術家：

關於工人
彭美拉·博澤克
破格空間
伊麗莎
鄭淑宜
亞穆納·福扎尼
郝立仁
馬穎汶
流行與斑馬
艾瑪·昆托
再生服裝

社區夥伴：

香港非洲中心
循道衛理亞斯理社會服務處
海壩街官立小學
香港知專設計學院
保良局李城璧中學
嘉諾撒聖瑪利學校
東華三院 樂情軒
東華三院 樂康軒

附件三：展品精選



艾瑪·昆托·《Day Off Mo?》· 2018-19



參加者穿著再生服裝參與 CHAT 六廠 2021 春季項目「織碼如詩」的騷動大愛：織夢如詩派對。



關於工人 · 《關於工人-深圳》 · 2020

圖片提供：關於工人



彭美拉 · 博澤克與協作夥伴 Zalina Tavgereeva、Liana Borczaszvilli、Makka Visengereeva、
Khava Bashanova 以及 Alina Malcagova · 《你的物件》 · 2019

圖片提供：彭美拉 · 博澤克及波蘭羅茲中央織品美術館